

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: Język obcy w pracy badacza (SDR-2-F-JOPB)

Nazwa w języku polskim:

Nazwa w jęz. angielskim:

Dane dotyczące przedmiotu:

Jednostka oferująca przedmiot: Szkoła Doktorska UKW
Przedmiot dla jednostki: Szkoła Doktorska UKW
Cykl dydaktyczny: Rok akademicki 2025/26
Koordynator przedmiotu cyklu: dr hab. Jarosław Jakubowski

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu:

Zaliczenie na ocenę

Język wykładowy:

angielski

Dyscyplina

filozofia

Dane dotyczące przedmiotu cyklu:

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu cyklu:

Zaliczenie na ocenę

Bilans pracy studenta

0,5 pkt ECTS - udział w zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela

0,5 pkt ECTS - praca własna doktoranta - przygotowanie prezentacji w języku obcym, samodzielna analiza wybranych tekstów

Efekty kształcenia modułu zajęć

- W01 – doktorant wie, jakie konsekwencje dla kształtu współczesnej filozofii wynikają z dominacji języka angielskiego w dyskursie filozoficznym.
- W02 – doktorant wie, jak istotne znaczenie w akademickiej pracy w dziedzinie filozofii ma analiza tekstów źródłowych.
- W03 – doktorant wie, na czym polegają najważniejsze trudności translatorskie dotyczące tekstów filozoficznych.
- U01 - doktorant potrafi zaprezentować w języku obcym wyniki swoich badań w dziedzinie filozofii, a także przygotować w języku obcym krótki tekst filozoficzny lub też abstrakt artykułu filozoficznego.
- U02 - doktorant posługuje się specjalistyczną terminologią filozoficzną w języku obcym.

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne

- Poglębiona znajomość dziejów filozofii od czasów starożytnych do epoki współczesnej.
- Zaawansowana znajomość języka obcego.

Szczegóły zajęć i grup

Ćwiczenia (15 godzin)

Literatura:

- J.Sorel, K.Kaufhold (ed.), Language and the Knowledge Economy Multilingual Scholarly Publishing in Europe, Routledge 2025.
- J.Tallan, J.Andow, English language and philosophy, Available from: <https://pure.manchester.ac.uk/ws/files/274617900> [Accessed 1 March 2025]

Metody i kryteria oceniania:

Zaliczenia ustne na podstawy następujących kryteriów:

- znajomość literatury przedmiotu
- aktywność na zajęciach
- jakość przygotowanej prezentacji w języku obcym

Zakres tematów zajęć:

- dominacja języka angielskiego we współczesnym dyskursie filozoficznym.
- znaczenie języków innych niż angielski we współczesnym dyskursie filozoficznym.
- znaczenie analizy tekstów źródłowych w pracy badawczej w dziedzinie filozofii
- kwestia przekładu, podstawowe trudności dotyczące pracy translatorskiej w dziedzinie filozofii.
- przygotowanie tekstu bądź też referatu w języku obcym.

Literatura uzupełniająca

- H.G.Gadamer, Truth and Method, Continuum 2004.
- P. Ricoeur, On Translation, Routledge 2006.

Metody dydaktyczne

ćwiczenia konwersatoryjne
metody dyskusyjne
metody seminaryjne

Rygory zaliczenia zajęć

zaliczenie na ocenę

Dane grup zajęciowych

Grupa numer 1

Prowadzący grupy:

dr hab. Jarosław Jakubowski

Przynależność do grup przedmiotów w cyklach:

| Opis grupy przedmiotów | Cykl pocz. | Cykl kon. |
|---|------------|-----------|
| 2 rok, szkoła doktorska, dyscyplina filozofia (SDR-Fil-2) | 2024 | |